

## **ФОРМИРОВАНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ**

**Е. С. Швеи,**

**Херсонский государственный университет, Херсон, Украина**

*Статья посвящена одному из эффективных путей формирования коммуникативной компетенции - методу ролевых игр, позволяющему активизировать процесс обучения. Ролевые игры способствуют непосредственному включению процесса обучения иностранному языку в модель будущей трудовой деятельности студентов.*

**Ключевые слова:** обучение иностранному языку, коммуникативная компетентность, «ролевая игра»

*This article is dedicated to one of the effective ways of communicative competence forming by means of method "role play" in order to stimulate study. Role plays assist to include the process of foreign language learning into the model of students' future work activity.*

**Key words:** foreign language learning, communicative competence, role play.

Международное сотрудничество во всех общественно важных сферах жизни Украины требует высококвалифицированных специалистов, которые могли бы свободно общаться с представителями других стран. Для достижения существенных результатов недостаточно читать и понимать содержание прочитанной литературы на иностранном языке. Важно умение общаться, пользоваться компьютерной техникой, составлять деловые документы.

Современная концепция изучения иностранного языка имеет ярко выраженную гуманитарную направленность. В настоящее время готовя молодежь к социальным, политическим, этническим, культурным, психологическим и личным связям в обществе необходимо учитывать индивидуальность каждого, чтобы сформировать толерантного человека с пониманием ценности других людей, творческую личность, способную на самоусовершенствование, с чувством собственного достоинства, умением общения не только на родном языке, но хотя бы еще на одном из самых распространенных иностранных языков.

В последние годы в лингвокультурологическом аспекте большое внимание уделяется анализу соотношения языка и культуры с учетом человеческого фактора, анализу личности как высшей ценности, её замыслам и побуждениям, восприятию ею иноязычной культуры и изучаемого языка. Связь языка и культуры можно характеризовать как отношения взаимопроникновения. Язык как лингвокультурологический феномен впитывает в себя все богатство культуры, в то же время как любая национальная культура в немалой степени связана с характером и спецификой конкретного языка. «Язык не может существовать вне культуры, как и культура не может существовать вне языка, они представляют собой нерасторжимое целое, любое изменение каждой из частей которого ведет к обязательным изменениям другой его части» [3,17].

Принимая во внимание то, что наша страна стремится к интеграции украинского образования в европейский мир, необходимо напомнить, что все преподаватели иностранных языков руководствуются «Общеввропейскими

рекомендациями по изучению, преподаванию и оцениванию иностранных языков», которые были созданы по поручению Совета Европы и опубликованы в 1998 году в городе Страсбурге. Комитет по вопросам культурного сотрудничества в области преподавания иностранных языков при Совете Европы последовательно придерживаются трех основных принципов, которые сформулированы следующим образом:

- богатое наследие разных языков и культур является ценным источником возможности взаимного обогащения и взаимопонимания;
- только путем овладения современными европейскими языками можно облегчить общение и взаимодействие европейцев, преодолеть дискриминацию, улучшить мобильность людей;
- страны-члены Совета Европы принимая национальную политику в области преподавания иностранных языков могут достичь большего объединения на европейском уровне путем введения единых требований для дальнейшего сотрудничества и координации политики.

Иностранный язык крайне важен для подготовки молодежи к самостоятельной жизни в цивилизованном обществе. Однако количество часов, которое отводится на изучение иностранного языка очень ограничено, поэтому это время нужно максимально эффективно использовать для активизации коммуникативной деятельности студентов. Особенность иностранного языка заключается в том, что при его изучении студенты формируют умения и навыки использовать иностранный язык как средство общения.

Для развития коммуникативной активности можно использовать много интересных форм, методов та приемов работы. Это и процесс создания языковой ситуации, использование дидактических игр, организация дискуссии, участие в драматизации. Высшая школа ставит задачу не только существенно обновить содержание обучения иностранным языкам, но и ввести новые способы формирования коммуникативной компетенции будущих специалистов. При отборе подходов формирования коммуникативной компетенции студентов учитывается соответствие форм и методов учебной работы поставленным целям формирования компетентностного специалиста.

Коммуникативная направленность курса английского языка способствует росту интереса к изучению иностранного языка и повышает практическое значение дисциплины, ее непосредственный вклад в подготовку специалиста новой генерации. Необходимо определиться прежде всего с понятием «коммуникация»[2,11]. Это – непосредственный акт общения между двумя или больше людьми, построенный на взаимопонимании, способ понять чувства и мысли других. В дидактическом плане описанное выше взаимоотношение языка и культуры выражается в том, что язык представляет собой факт культуры. В подтверждение этого тезиса можно отметить следующее.

Во-первых, язык является составной частью культуры, удерживает культуру как системную целостность, концентрирует культурные смыслы на всех уровнях бытия — от нации в целом до отдельной личности (Д.С. Лихачев). Именно язык как часть национальной культуры способствует формированию духовного мира человека, обеспечивает духовную интеграцию как общества в целом, так и различных его групп. Иными словами, язык обязательно вписан в

человеческую культуру, немислим вне нее, и, более того, реализуя ее требования, сам становится эталоном культуры.

Во-вторых, в процессе коммуникации личность передает, сохраняет и накапливает социальный и культурный опыт. Национально-культурная специфика речевой коммуникации складывается из системы факторов, обуславливающих различия в организации, формах и способах общения. Это социальные факторы, культурные традиции, специфические вербальные и невербальные средства.

Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров в своей книге «Язык и культура» называют межкультурной коммуникацией «адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, которые принадлежат к разным национальным культурам». Мы понимаем понятие «межкультурная коммуникация» как обмен информацией, чувствами, мыслями представителей разных культур.

Иноязычное образование в неязыковом вузе выполняет следующие функции: развивает у будущего профессионала способность участвовать в принятии групповых решений, нести ответственность, разрешать конфликты с помощью диалога; формирует мировоззренческие и нравственные качества личности (уверенность в себе, гражданский долг, принятие различий, уважение других культур, языков и религий); оно обеспечивает процесс формирования знаний, навыков и умений, творческих качеств личности, необходимых для полноценного владения устной и письменной коммуникацией на иностранном языке; обеспечивает владение информационными технологиями, понимание их применения, развивает способность к критическому суждению в отношении распространяемой информации, обеспечивает соблюдение нравственных условий пользования ею; и, наконец, ориентирует личность на непрерывное образование и самообразование в контексте профессиональной и социальной жизни.

Развитию и формированию у студентов иноязычных коммуникативных умений способствует ролевая и деловая игра. Ролевые игры широко используются в практике преподавания. Применение игровых технологий позволило мне более успешно решать следующие задачи:

1. Образовательные:

- способствовать прочному усвоению студентами учебного материала;
- способствовать расширению кругозора студентов через использование дополнительных источников.

2. Развивающие:

- развивать у студентов творческое мышление;
- способствовать практическому применению умений и навыков, полученных на занятии.

3. Воспитательные:

- воспитывать нравственные взгляды и убеждения;
- способствовать воспитанию саморазвивающейся и самореализующейся личности.
- стремиться занять определенную позицию в отношениях с окружающими;

Одним из эффективных путей формирования коммуникативной компетенции посредством активизации обучения является метод ролевых и

деловых игр, позволяющий непосредственно включить процесс обучения иностранному языку в модель будущей трудовой деятельности студентов. Основные интересы обучаемых неязыкового профиля лежат именно в сфере их специальности, и они чаще всего рассматривают иностранный язык как средство расширения своих деловых контактов, профессиональных умений в профессионально-трудовой сфере.

В зарубежной педагогике термин «ролевая игра» обозначает:

- вид упражнений, имитирующих ролевое общение;
- форму разыгрывания коротких сценок;
- устное учебное задание, обозначающее инсценировку ситуаций для решения определенной учебной проблемы;
- прием свободной импровизации ученика в рамках заданной ситуации;
- форму практического занятия, представляющую собой предвосхищение и имитацию реальных ситуаций;
- моделирование, воспроизведение, обязательным элементом которого является разрешение проблемы [1.14].

Сопоставляя ролевые игры с традиционными формами проведения занятий по иностранному языку в условиях неязыкового вуза, можно сделать вывод о том, что ролевые игры имеют ряд преимуществ:

1. В ролевой игре достигается более высокий уровень общения, чем при традиционном обучении, так как ролевая игра предполагает реализацию конкретной деятельности (обсуждение проекта, участие в конференции, беседа с коллегами).
2. Ролевая игра представляет собой коллективную деятельность, предполагающую активное участие всей группы и каждого члена группы.
3. Выполнение разнообразных заданий приводит к конкретному результату, благодаря чему у обучаемых возникает чувство удовлетворения от совместных действий, желание ставить и решать новые задачи.
4. В ролевой игре формируются и вырабатываются навыки установления контакта; правильного восприятия и оценки партнера как личности; выработки стратегии и тактики общения; выбора при этом наиболее подходящих форм и средств.

Анализируя принципы разработки и применения деловых игр в учебно-воспитательном процессе вузов, можно сделать вывод о том, что в них не только сохраняются, но и значительно дополняются и совершенствуются следующие характеристики ролевых игр: ситуативность; тематичность; моделирование естественного речевого общения; осуществление учебной деятельности посредством игровой; коллективная деятельность; реализация принципа воспитывающего обучения[5,48].

Языковая коммуникация является необходимым условием существования и развития человеческой культуры, обеспечивая единство культурных процессов в рамках данной общности: создание, хранение и передачу культурных ценностей. Коммуникативная деятельность оказывается тем звеном, в котором пересекаются и взаимодействуют язык как знаковая система и культура, в которой язык существует и необходимым компонентом которой он является.

Диалог культур есть потребность во взаимообогащении, взаимодействии, взаимопонимании. Через сопоставление себя с другой, иной культурой, осуществляется самоутверждение, осознание степени своей оригинальности. Поэтому диалог культур выступает как объективная необходимость, условие развития культур[4,73].

В свете сказанного, язык и культура находятся в отношениях постоянного взаимодействия и взаимопроникновения. Это имеет особое значение для решения вопросов повышения эффективности иноязычного образования студентов, поскольку современные условия подготовки специалиста требуют смены парадигмы профессионального образования в неязыковых вузах. При этом одним из важнейших факторов развития профессионала является иноязычная культура.

### **Литература:**

1. Гольдштейн Я.В. Групповое взаимодействие как фактор успешности овладения иностранным языком. // Психолого-педагогические аспекты интенсификации учебной деятельности. / Под ред. А.В. Петровского и Г. А. Китайгородской. – М., 1983.
2. М'язова І. Ю. Особливості тлумачення поняття “міжкультурна комунікація” / І. Ю. М'язова // Філософські проблеми гуманітарних наук. – 2006. – № 8. – С. 108–113.
3. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. - М.: Языки русской культуры, 1996. – 288 с.
4. Тер-Минасова. Язык и межкультурная коммуникация. / С. Г. Тер-Минасова. – М.: Слово/Slovo, 2008. – 264 с.
5. Шепеленко Т.Л. Формування комунікативних умінь студентів в процесі рольової гри // Педагогіка і психологія професвіти – 1988, - с.232

Материалы международной конференции "Язык. Культура. Образование." (25 ноября 2014 г., Россия, г.Шадринск). - С. 201-205.